

Friday, 15.10.2010 - Austria Showcase Sustainable Cities		2010年10月15日, 星期五 - 奥地利可持续发展的城市推介会
8:00	Registration - Lobby Portman Ritz Carlton Portman Ritz Carlton Hotel, 1376 Nanjing West Rd.	来宾登记 -- 波特曼酒店大堂 波特曼酒店上海市静安区南京西路 1376 号
8:15	Bus 1-5: Departure Portman Ritz Carlton	1 号到 5 号巴士从波特曼酒店出发
8:45	Arrival Expo Gate 3 Bansongyuan Rd. - Pick Up of other participants	到达世博园区三号门半淞园路 -- 接其他与会者
9:00	Security Check	安检
9:30	Arrival Urban Future Pavilion	到达城市未来馆
10:00 Austria Showcase - Science Talks		奥地利推介会 -- 科学对话
	Urban Future Pavilion, 3 Floor, Lecture Hall	城市未来馆, 三楼
	Opening Words	开场白
	Mag. Ingolf Schädler, Deputy Director General, Austrian Federal Ministry of Transport, Innovation and Technology	奥地利交通技术创新部创新司副司长 Schädler
	N.N. Shanghai Municipal S&T Commission	N.N. 上海市科委
10:10	Science Talk 1: Prof. Dr. Anton Zeilinger, Director, Institute for Quantum Optics and Quantum Information (IQOQI), Austrian Academy of Sciences	科学对话 1: 奥地利科学院量子光学与量子信息研究所所长 Anton Zeilinger 博士发言
10:25	Q & A - Zeilinger	Zeilinger 博士问答时间
10:30	Science Talk 2: Dr. Brigitte Bach, Msc, Head of Department, Austria Institute of Technology, Department of Energy	科学对话 2: 奥地利技术研究院能源部部长 Brigitte Bach 博士发言
10:45	Q & A - Bach	Bach 博士问答时间
10:50	Science Talk 3: Dr. Franz Pirker, Head of Department, Austria Institute of Technology, Department of Mobility	科学对话 3: 奥地利技术研究院交通部部长 Franz Pirker 博士发言
11:05	Q & A - Pirker	Pirker 博士问答时间
11:15	Coffee Break	茶歇
11:30 Austria Showcase Sustainable Cities - Company Presentations		奥地利可持续发展的城市推介会 - 公司介绍
	Urban Future Pavilion, 3 Floor, Lecture Hall	城市未来馆, 三楼
	Keynote: Dr. Michael Scherz, Deputy Director, Austrian Federal Chamber of Commerce	奥方主讲: 奥地利联邦商会国际技术合作司司长 Scherz 博士发言
	Keynote: Zhou Xiaolin, President, China Shanghai Corporation for Foreign Economic & Technological Corporation	中方主讲: 周晓临, 董事长, 上海国际经济技术合作协会

11:40	Mobility - Company Presentations	交通 - 公司介绍
	Mr. Pell, Austria Mobile Power	Austrian Mobile Power, Pell 先生
	Mr. Schauer, Verbund AG	Verbund AG, Schauer 先生
	Mr. Riedler, AVL List GmbH	李斯特公司
	Mr. Kern, Polymer Competence Center Leoben GmbH	Polymer Competence Center Leoben GmbH, Kern 先生
	Mr. Hillebrand, Kompetenzzentrum - Das virtuelle Fahrzeug	Kompetenzzentrum - Das virtuelle Fahrzeug, Hillebrand 先生
	Ms. Kicher-Kohl, Infineon AG	英飞凌公司, Kicher-Kohl 女士
12:20	Sustainable Cities - Company Presentations	可持续发展的城市 - 公司介绍
	Mr. Selb, Ecop Wärmepumpen GmbH	Ecop Wärmepumpen GmbH, Selb 先生
	Mr. Duda, Duda Testor Architektur ZT GmbH	Duda Testor Architektur ZT GmbH, Duda 先生
	Mr. Plessing, Isovoltaik AG	依索沃尔塔公司, Plessing 先生
	Mr. Granser, ICR GmbH	IICR GmbH, Granser 先生
	Mr. Haase, Teleconsult Steuergeräte Handelsgesellschaft MBH	Teleconsult Steuergeräte Handelsgesellschaft MBH, Hasse 先生
13:00	Lunch Break / B2B Networking	午餐, 企业交流
	Urban Future Pavilion, 7 Floor, Yun's Fusion Cuisine	城市未来馆七楼云餐厅
14:00	Guided tour of Urban Future Pavilion	导游带领参观城市未来馆
15:00	Coffee Break	茶歇
15:30	Austria Tec Week China - Concluding Session: The City of the Future 2050	奥地利科技周 - 总结会议: 2050 的未来城市
	Urban Future Pavilion, 3 Floor, Lecture Hall	城市未来馆, 三楼
	Video screening: Innovative Technology from Austria	
	Opening	开幕
	Opening words: Deputy Director Advantage Austria: Dr. Michael Scherz	发言: 奥地利联邦商会副主席 Michael Scherz 博士
	Opening words: Regierungskommissär Dr. Androsch	发言: 奥地利世博会总代表 Androsch 博士
	Opening words: MOST Vice Minister Li Xueyong	发言: 中国科技部副部长李学勇
16:00	The City of the Future 2050 - Better City Better Life	2050 的未来城市
16:00	The city of the future 2050 - Prof. Prix (Coop)	2050 的未来城市-Prix 教授 (Coop)
16:15	The city of the future 2050 - Prof. Affenzeller (AVL)	2050 的未来城市-Affenzeller 教授 (李斯特)
16:30	The city of the future 2050 - Prof. Knoll (AIT)	2050 的未来城市-Knoll 教授 (奥地利技术研究院)
16:45	The city of the future 2050 - Prof. Zeilinger (ÖAW)	2050 的未来城市-Zeilinger 教授 (ÖAW)

17:00	Round Table - Perspectives for Sino-Austrian Collaboration	圆桌会议 - 中奥合作展望
	Moderator: Mag. Raymund GRADT	主持: 奥地利驻沪总领事馆商务领事葛安德
	Monika Kircher-Kohl, CEO Infineon	Monika Kircher-Kohl, CEO 英飞凌
	N.N. (BYD)	N.N. (BYD)
	DI Dr. Peter Schwab, CTO VOEST	DI Dr. Peter Schwab, VOEST
	N.N. (Chinese Steel-Alliance)	CN member of Steel-Alliance
17:20	Closing	总结
	Prof. LU Yongxiang, President of the Chinese Academy of Sciences, Vice-chairman of National People's Congress	路甬祥教授, 十一届全国人大常委会副委员长, 中国科学院院长
	Dr. Martin Sajdik, Austrian Ambassador to China, Mongolia and North Korea	奥地利驻华大使 Sajdik 博士
17:30	fade out	散会
17:30	Transfer to Austrian Expo Pavilion	转到奥地利馆
18:30	Arrive at Austrian Expo Pavilion	到达奥地利馆
18:45	Networking Dinner & Signing of MOUs	晚宴, 签署合作备忘录
	Austrian Pavilion	奥地利馆
	Welcome Note by Dr. Androsch	Androsch 博士致欢迎词
18:50	Signing of MoU: ÖAW - CAS with short speech of Prof. PAN Jianwei	签署备忘录: 奥地利科学院 - 中国科学院, 潘建伟教授简短致辞
19:00	Dinner reception	招待晚宴
21:30	Bus No.1: departure Expo Site Gate 8 Houtan	1 号巴士从世博会园 8 号门后滩出发返回
22:00	Bus No.2: departure Expo Site Gate 8 Houtan	2 号巴士从世博会园 8 号门后滩出发返回
22:45	Arrival Portman Ritz Carlton	到达波特曼酒店
	Portman Ritz Carlton Hotel, 1376 Nanjing West Rd.	波特曼酒店上海市静安区南京西路 1376 号